

V Třinci dne 14.05.2025

**Vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 k veřejné zakázce pod označením „Rozvoj digitalizace v Odrách III.“**

Zadavatel: Město Odry, se sídlem: Masarykovo náměstí 16/25, 742 35 Odry; IČO: 00298221 (dále jen „zadavatel“).

Osoba zmocněná k zastoupení zadavatele v zadávacím řízení: Čtyři oči, s.r.o., nám. Svobody 527, 739 61 Třinec – Lyžbice, IČO: 07080646.

Identifikace veřejné zakázky: nadlimitní veřejná zakázka na dodávky zadávaná formou otevřeného řízení podle § 56 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“) pod označením „Rozvoj digitalizace v Odrách III.“

Vážení,

zadavatel obdržel dne 12.05.2025 níže uvedenou žádost o vysvětlení zadávací dokumentace. V souladu s ustanovením § 98 odst. 3 zákona poskytuje zadavatel následující vysvětlení zadávací dokumentace.

Vysvětlení, včetně přesného znění žádosti, zadavatel poskytuje stejným způsobem, jako byly zveřejněny zadávací podmínky, a to na profilu zadavatele: [https://zakazky.odry.cz/profile\\_display\\_2.html](https://zakazky.odry.cz/profile_display_2.html)

**Žádost č. 1**

Jelikož podmínka u specifikace firewallu na české GUI stanovená v dokumentu 04a\_techická\_specifikace.docx, kapitola III. Dodávka firewallu zásadním způsobem omezuje výběr řešení, chtěli bychom zadavatele požádat o vyjmutí tohoto požadavku.

**Odpověď:**

Zadavatel se v žádném případě nedomnívá, že požadavek na GUI v českém jazyce zásadním způsobem omezuje výběr řešení firewallu nebo jinak diskriminuje potenciální dodavatele. Zadavatel hodlá z nemalé části svěřit údržbu a správu firewallu kmenovým zaměstnancům, pro které je čeština mateřským jazykem a technickou angličtinu v rozsahu potřebném pro bezproblémovou údržbu firewallu na jejich pozici zadavatel nemůže vyžadovat. Pokud by nabízené řešení firewallu českou lokalizaci neobsahovalo, musela by se údržba řešit jako další subdodávka, čímž by vznikaly další vícenáklady. Zadavatel proto na tomto požadavku trvá.

Děkujeme za pochopení.

Jménem zadavatele administrátor zakázky:

Mgr. Josef Alexander Matera,  
Čtyři oči, s.r.o.